

Mercury Voorversterker

Gebruikershandleiding

Your user manual and QR code



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.

For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætte til downloadsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Za upute na svom jeziku, posjetite www.rega.co.uk i idite na odjeljak za preuzimanje stranice proizvoda po vašem izboru.

Για οδηγίες χρήσης στη γλώσσα σας, επισκερτείτε το www.rega.co.uk και μεταβείτε στην ενότητα λήψης στη σελίδα του επιλεγμένου προϊόντος.

Kendi dilinizdeki kullancı talimatları için www.rega.co.uk adresini ziyaret edin ve seçtiğiniz ürünü sayfasının indirme bölümüne gidin.

Käyttäjän ohjeet omalla kielelläsi löydät vieralemmalla osoitteesta www.rega.co.uk ja menemällä valitsemasi tuotteen latausosiin.

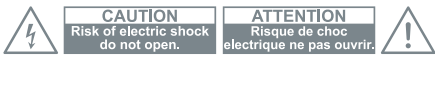
A felhasználói utasítások megtekintéséhez a saját nyelvén kérjük, látogasson el www.rega.co.uk weboldalra, és lépjen a választott termék letöltési szakaszába.

Naudotojo instrukcijas jūsu kalba rasite aplankā www.rega.co.uk ir pirkēkite j pasirinkto produkto atsiuntimo skyry.

Pentru instrucțiuni pentru utilizatori în limba dumneavoastră, vizitați www.rega.co.uk și accesați secțiunea de descărcare a paginii produsului ales.

Pro uživatelské pokyny ve vašem jazyce navštivte www.rega.co.uk a přejděte do sekce pro stažení na stránce vybraného produktu.

Safety precautions



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

English

Service - With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Lifetime Limited Warranty - Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected. Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair. Please visit the homepage of www.rega.co.uk for further warranty details.

Safety Instructions - This is a class I product and requires the use of a protective earthing conductor for safety. The protective earthing conductor is provided by means of the power supply cord. Use only the provided supply cord. Use only with properly installed protective earthing socket-outlet. Do not defeat the earthing pin on the cord plug. Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time. The mains supply cord functions as a mains disconnectible. The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

Croatian – Hrvatski

Servis - Kad je jedinica isključena iz električne mreže, čistite je samo krpom od mikro vlakana (po potrebi lagano navlaženom). Ne uklanjajte nikakve obloge u unutrašnjosti nema dijelova koje korisnik može servisirati. Ako jedinica radi nepravilno ili ispušta dim ili miris, isključite je iz napajanja i odnesite je kvalificiranom servisnom tehničaru.

Doživotno ograničeno jamstvo - Svakl proizvod koji izrađujemo dizajniraj i sastavljaj u Ujedinjenoj Kraljevosti prema najvišim mogućim standardima. Ovo jamstvo pokriva potvrđene nedostatke u proizvodnji. Ovo jamstvo ne pokriva habanje ili dijelove koji se smatraju potrošnim materijalom. Sve nevoljne izmjene ili nepoštovanje preporučenih smjernica tvrtke Rega u priručniku proizvoda mogu poništiti jamstvo. Zbog lokalnih zakona, jamstva se mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se jedinica prodaju. Za pojedinosti o jamstvu kontaktirajte svog trgovca ili distributera tvrtke Rega. Vaša zakonska prava nisu ugrožena. Nemojte bacati pakiranje proizvoda. Morate upotrijebiti originalnu ambalažu ako proizvod vraćate svom trgovcu ili distributeru na pregled ili popravak. Posjetite internetsku stranicu www.rega.co.uk za detalje o jamstvu.

Upite o sigurnosti - Ovo je proizvod klase I i zahtijeva upotrebu zaštitnog uzemljenja radi sigurnosti. Zaštitno uzemljenje osigurava se pomoću kabela za napajanje. Koristite samo isporučeni kabel za napajanje. Koristite samo s pravilno uzgromom utičnicom sa zaštitnim uzemljenjem. Ne oštećujte spojnicu za uzemljenje na utičniku. Nemojte koristiti ovo jedinicu u blizini tekućina niti je izlagati vazi. Ne koristite u blizini izvora topline kao što su radijatori, ventilacijski otvori, plin ili svijetlo. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju oko proizvoda, najmanje 10 cm u svim smjerovima. Izbjegavajte postavljanje jedinice na meke površine kao što su dugi tepih i tkanina. Ne otvarajte kućište proizvoda i ne gurajte na silu predmete u otvore na jedinici. Postavite jedinicu na fiksnu ravnu površinu s koje neće pasti ili se na njoj prevrnuti. Jedinicu treba koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima između 5°C (41°F) i 35°C (95°F). Držite materijal za pakiranje i male komadiće izvan dohvata djece. Isključite napajanje ako uredu nećete koristiti duže vrijeme. Kabel za napajanje silu kao uređaj za isključivanje iz mreže. Utičnica se stoga treba nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.

Czech – Čeština

Servis - Po odpojení zařízení od přívodu elektrické energie provádějte čištění výhradně za použití utěrky z mikrovláken (v případě potřeby ji mírně navlhčete). Neodstraňujte žádné kryty. Nenacházej se pod nimi žádné součástky, na kterých by bylo možné provést servis. Pokud se bude zařízení chovat neobvykle nebo z něj bude vycházet kouř či zápach, odpojte napájecí drát a zařízení odнесите ke kvalifikovanému servisnímu technikovi.

Doživotní omezená záruka - Všechny produkty, které vyrábíme, jsou navrhovány a montovány ve Velké Británii v nejvyšším možném standardu. Tato záruka kryje potvrzené výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení ani na součástky, které jsou považovány za spotřební materiál. Všechny neautorizované opravy nebo nedodržení postupů doporučených v manuálu k produktu může mít za následek zrušení platnosti záruky. Vzhledem k různorodosti místních zákonů se mohou záruční podmínky lišit podle země prodeje zařízení. Podrobnosti o záruce vám sdělí váš maloobchodní prodejce nebo distributor značky Rega. Vaše zákonná práva nebudou dotčena. Nevynášajte obal produktu. V případě vrácení produktu obchodníkovi nebo distributorovi za účelem provedení prohlídky nebo opravy je nutné použít originální obal. Blíží podrobnosti k záručním podmínkám najdete na domovské stránce společnosti na adrese www.rega.co.uk.

Bezpečnostní pokyny - Toto je produkt třídy I a bezpečnostních důvodů vyžaduje používání ochranného uzemňovacího vodiče. Ochranné uzemňování vadí se nachází v napájecím kabelu. Používejte pouze napájecí kabel dodaný spolu s produktem. Používejte pouze se zásuvkou v povolenou řádně nainstalovanou ochranným uzemněním. Neodstraňujte uzemňovací kolík na zástrčce. Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti kapalín a nevystavujte je vlhkosti. Neodstraňujte v blízkosti zdrojů tepla, například topení, průduchů, kamen nebo svíček. Zastavte adekvátní větrání vzduchu produktu, alespoň 10 cm ve všech směrech, a neumisťujte zařízení na měkké povrchy, jako jsou například koberec a látky. Neotvírejte kryt zařízení ani silou netlačte předměty do otvoru zařízení. Zařízení umísťte na rovný povrch, kde mu nehrozí převrácení ani pád. Zařízení by mělo být používáno pouze v mírném prostředí s teplotou mezi 5°C (41°F) a 35°C (95°F). Obalový materiál a malé díly udržujte mimo dosah dětí. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zdroj napájení. Jako zařízení pro odpojení od zdroje napájení slouží elektrický kabel. Zásuvka se pro toto měla nacházet v blízkosti zařízení a měla by být jednoduše dosažitelná.

Danish – Dansk

Service - Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningsindene. Der er ingen indvendige dele, som kan reparerer af brugeren. Hvis pladespilleren spiller urejnt eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Begrænset livstidsgaranti - Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højeste mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabriksfejl. Denne garanti dækker ikke slitage eller dele, der betragtes som forbrugsgode. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantiene variere alt efter det land, hvor enheden sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Den rettetgheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke. Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation. Besøg venligst hjemmesiden www.rega.co.uk for yderligere oplysninger om garantien.

Sikkerhedsanvisninger - Dette er et produkt i klasse 1, som af sikkerhedshensyn kræver brug af en beskyttelsesledning. Beskyttelsesledningen findes i strømdræningen. Den skal ikke deflekteres. Må kun bruges med korrekt installeret beskyttende jordstikkontakt. Du må ikke ødelægge jordspændingen på ledningsstikket. Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatorer, ventilationsrister, kufferter eller steatiner. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren - mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespilleren's beklædninger, og for ikke genstande ind i pladespilleren's åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

Dutch – Nederlands

Onderhoud - Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen, er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of naare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

Levenslange beperkte garantie - Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabriagefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevelen richtlijnen in de producthandleiding van Rega kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdelers voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast. Goed de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product gerepareerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie. Bezoek de startpagina van www.rega.co.uk voor meer informatie over uw garantie.

Veiligheidsinstructies - Dit is een product van klasse I en vereist een geaarde aansluiting. De aarding wordt geleverd door het netsnoer. Gebruik alleen het netsnoer. Alleen gebruiken met een goede wandcontactdoos. Wijzig de geaarde stekker niet. Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vuil. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluichtingsroosters, ovens of kaasen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogglanzend tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

Finnish – Suomi

Huolto - Irrota laite virkivirrasta ja puhdista se vain pehmeällä mikrokuulitulla (joka voi tarvittaessa olla hieman kostea). Älä irrota kansia - laitteen sisällä ei ole käytännöllä huollettava osia. Jos laite toimii odottamattomalla tavalla, sauvaat tai tuottaa hajua, irrota se virtalähteestä ja vie päteville huoltoasentajalle.

Elinikäinen rajoitettu takuu - Kaikki valmistamamme tuotteet on suunniteltu ja koottu Yhdistyneen kuningaskunnan kansainvälisten mahdollisten standardien mukaisesti. Takuu kattaa vahvistetut valmistusvirheet. Takuu ei kata tavonamaisia kulumista eikä osia, jota pidetään kuluvina. Valuuttamuutamat muutokset ja Regan käyttöooppaassa antamien suosittelusten noudattamatta jättäminen voivat mitätöidä takuun. Takuu voi vaihdella laitteen myyntipaassa riippuen paikallisten lainsäädännön perusteella. Pyydä lisätietoja takuusta Rega-tuottajien jälsemyyiltä tai jakelijalta. Takuulla ei ole vaikutusta lakisääteisiin oikeuksiisi. Älä hävitä tuotepakkausta. Alkuperäistä pakkausta on käytettävä, jos tuote palautetaan jällellemmyyjälle tai jakelijalle tarkastettavaksi tai huollattavaksi. Katso lisätietoja takuusta osoitteesta www.rega.co.uk.

Turvallisuusohjeita - Tämä on luokan I tuote ja sen turvallinen käyttö vaatii suojamadoitusohjelman käyttöä. Suojamadoitusohjelman säilytys virran syyttöisönä. Käytä vain mukana toimitettua syyttöisjohtoa. Käytä vain oikein asennettua, suojamadoitettua pistorasias. Älä pistä johdon pistotulpan madoitusosakseen. Älä käytä laitetta läheillä nestettä tai alitista sitä koskeudelle. Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöpuupattien, lämmönsäiläksöjää, hellöjää tai kyttilöiden. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmavirtaukselle (vähintään 10 cm joka puolella), ja välttä asettamista sitä pehmeille pinnoille, kuten pitkäille mattoille tai kankaalle. Älä avaa tuotteen koteloa tai työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Aseta laite kintteelle ja suoraalle pinnalle, jotta se ei putoa eikä se voi kaatua. Laitetta saa käyttää vain leudossa ympäristössä, jossa lämpötila on 5°C (41°F) - 35°C (95°F). Pidä pakkausmateriaalit ja pienet osat lasten ulottumattomissa. Irrota virtalähde, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Verkkovirran katkaisuaun käytetään verkkovirtajohtoa. Pistorasian on siksi sijaittava helposti tavoitettavassa paikassa lähellä laitetta.

French – Français

Service - Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibrés (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucun pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

Garantie Limitée à Vie - Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos statuts statutaires ne sont pas affectés. Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation. Veuillez consulter le site Internet de www.rega.co.uk pour de plus amples informations sur la garantie.

Consignes de Sécurité - Le produit de classe I requiert l'utilisation d'un conducteur de protection pour assurer la sécurité. Le conducteur de protection se situe à l'intérieur du câble d'alimentation. Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni. Utiliser uniquement une prise de courant avec terre installée comme il se doit. Ne pas endommager la broche de terre présente sur la fiche du cordon d'alimentation. N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures comprises entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

German – Deutsch

Pflege - Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Lebenslange eingeschränkte Garantie - Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantieumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt. Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden. Bitte besuchen Sie die Homepage unter www.rega.co.uk für weitere Informationen zur Garantie.

Sicherheitsanweisungen - Dies ist ein Produkt der Klasse I, das zur Sicherheit die Verwendung eines Schutzleiters erfordert. Der Schutzleiter wird mittels Netzkabel bereitgestellt. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Ausschließlich mit einer ordnungsgemäß installierten Schutzleitersteckdose verwenden. Den Schutzleiterstift am Netzstecker nicht entfernen. Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Compliance information



English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Croatian – Hrvatski

Ovaj simbol označava da se elektronička oprema na kojoj se nalazi ne smije odlagati kao opći kućni otpad na kraju svog vijeka trajanja. Opremu treba odložiti na sabirno mjesto za otpadnu električnu i elektroničku opremu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i Direktivom 2012/19/EU. Za više informacija o tome kako zbrinuti svoju otpadnu elektroničku opremu, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. U Ujedinjenom Kraljevstvu vratite svoj proizvod prodavaču.

Czech – Čeština

Elektronické zařízení označené tímto symbolem se nesmí po skončení životnosti likvidovat spolu s komunálním odpadem. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno na sběrném místě odpadního elektrického a elektronického materiálu v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Další informace ohledně likvidace odpadních elektronických zařízení vám poskytne váš místní úřad nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Pokud se nacházíte ve Spojeném království, vraťte produkt prodejci.

Danish – Dansk

Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

Dutch – Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afnemen van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Finnish – Suomi

Symboli ilmoittaa, että sillä merkittyä elektronista laitetta ei saa käyttökänsä lopussa hävittää kotitalousjätteenä. Laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kansallisen laisäännön ja direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Pyydä lisätietoja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen. Yhdystyneessä kuningaskunnassa palauta tuote jälleenmyyjälle.

French – Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la Directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

German – Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Greek – Ελληνικά (Elliniká)

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που φέρει το εν λόγω σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να απορριφθεί σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την κατευθυντήρια οδηγία 2012/19/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, επιστρέψτε το προϊόν σας στον λιανοπωλητή.

Hungarian – Magyar

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólummal ellátott elektronikus berendezéseket élettartamuk végén nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A készüléket a nemzeti jogszabályoknak és a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelőüzletjében kell elhelyezni. Az elektronikai hulladékok elhelyezésének módjával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatóságához vagy a kiskereskedőhöz, ahonnan a terméket vásárolta. Kérjük, hogy a terméket az Egyesült Királyság területén belül, juttassa vissza a kiskereskedőhöz.

Italian – Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un punto di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Lithuanian – Lietuvių

Sis simbolis rodo, kad elektroninė įranga, turinti šį ženklą, neturėtų būti išmetama kartu su įprastomis būtinėmis atliekomis pasibaigus jos naudojimo laikui. Įranga turi būti išmetama į atliekų surinkimo vietą, skirtą elektrinėms ir elektroninėms atliekoms, laikantis nacionalinių įstatymų ir 2012/19/ES Direktivos. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip atsikratyti savo elektroninės atliekomis, prašome kreiptis į savo vietos savivaldybę arba pardavėją, iš kurio įsigijote produktą. Jungtinėje Karalystėje prašome grąžinti produktą pardavėjui.

Polish – Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

Portuguese – Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrônico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrónico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Romanian – Română

Acest simbol indică faptul că este interzisă eliminarea echipamentului electronic înscrispționat astfel, ca deșeu menajer la finalul duratei sale de viață. Echipamentul trebuie eliminat la un centru de colectare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu legislația națională și Directiva 2012/19/UE. Pentru informații suplimentare privind modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electronice, contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de la care ați achiziționat produsul. Pentru Regatul Unit, returnați produsul la comerciantul cu amănuntul.

Spanish – Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Swedish – Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustningen som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Turkish – Türkçe

Bu sembol, üzerinde bulunduğu elektronik cihazların kullanım ömrü sonunda genel evsel atık olarak atılmasını gerektirmez. Cihaz, ulusal mevzuat ve 2012/19/AB Direktifi uyarınca atık elektrikli ve elektronik cihaz toplama noktasına bırakılmalıdır. Atık elektronik cihazların nasıl bertaraf edilmesi gerektiği hakkında daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız yerel yetkili kurum veya bayi ile iletişime geçin. Birleşik Krallık'ta ürününüzü bayiye iade edin.

Compliance symbols

CE Mark - This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

UKCA Mark - This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

Eurasian Conformity Mark (EAC) - This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

Regulatory Compliance Mark (RCM) - This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

FCC Compliance Statement: Per 47 CFR § 2.1077

Model: Mercury
US Responsible Party
The Sound Organisation
1009 Oakmead Drive
Arlington, Texas
76011

+1 (972) 234 0182
soundorg.com
support@soundorg.com

This device complies with FCC Part 15 Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada ICES Verification Statement: Per Section 8 ISSED STANDARD ICES-003 Issue 7
Manufacturer: Rega Research Ltd.
Model: Mercury
Canada Responsible Party
Stéréogroup
436 St-Paul
Repentigny
QC
J5Z 4H9

+1 450-582-6004
stereogroup.ca
operations@stereogroup.ca



Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte
Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen
Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis
Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Battery disposal

Batteries may contain substances harmful to the environment. Please dispose of any discharged batteries with due consideration and in accordance with local environmental/electronic recycling guidelines.

Warning: Batteries may explode or leak if recharged, disposed of in fire, or dissected.

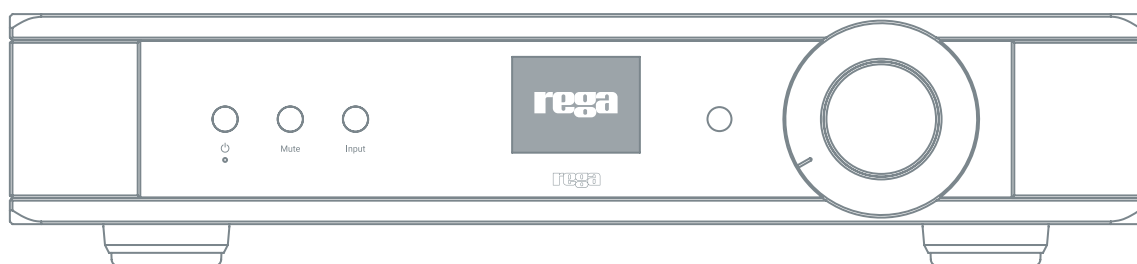
Information gemäß § 4 Absatz 4 Elektrogesetz

Folgende Batterien bzw. Akkumulatoren sind in diesem Elektrogerät enthalten

Batterietyp	Chemisches System
2 Stück AAA	Zink - Kohle
9V PP3	Alkalisch

Angaben zur sicheren Entnahme der Batterien oder der Akkumulatoren

- Warnhinweis: Vergewissern sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.



8-9	Achterpaneelconnectiviteit
10-11	Voorpaneelbediening
12-13	Orbit-afstandsbediening
14-15	Hoofddisplay-interface
16-17	Menu-instellingen en displayprompts
18-19	Bediening
20	DAC-filterdetails
21	Specificaties

Achterpaneelconnectiviteit

1. Ingang 1 – Gebalanceerde lijn-ingang maakt verbinding mogelijk met bronapparatuur zoals phono-trappen, CD-spelers en streamers met behulp van een gebalanceerde XLR-verbinding. Werkt op standaard consumentenlijnniveau. Rega beveelt aan om ongebalanceerde verbindingen tussen Mercury en Solis te gebruiken voor optimale geluidskwaliteit (zie Bediening voor meer details, **pagina 18**).

2. Ingangen 2-5 – Ongebalanceerde lijn-ingangen maken verbinding mogelijk met bronapparatuur zoals phono-trappen, CD-spelers en streamers met behulp van een ongebalanceerde phono-verbinding. Let op: ingang 5 kan worden gebruikt met andere apparatuur die volumecontrole biedt (zoals een AVR) door de "Bypass"-functie te gebruiken (zie Bediening voor meer details, **pagina 18**). Werkt op standaard consumentenlijnniveau.

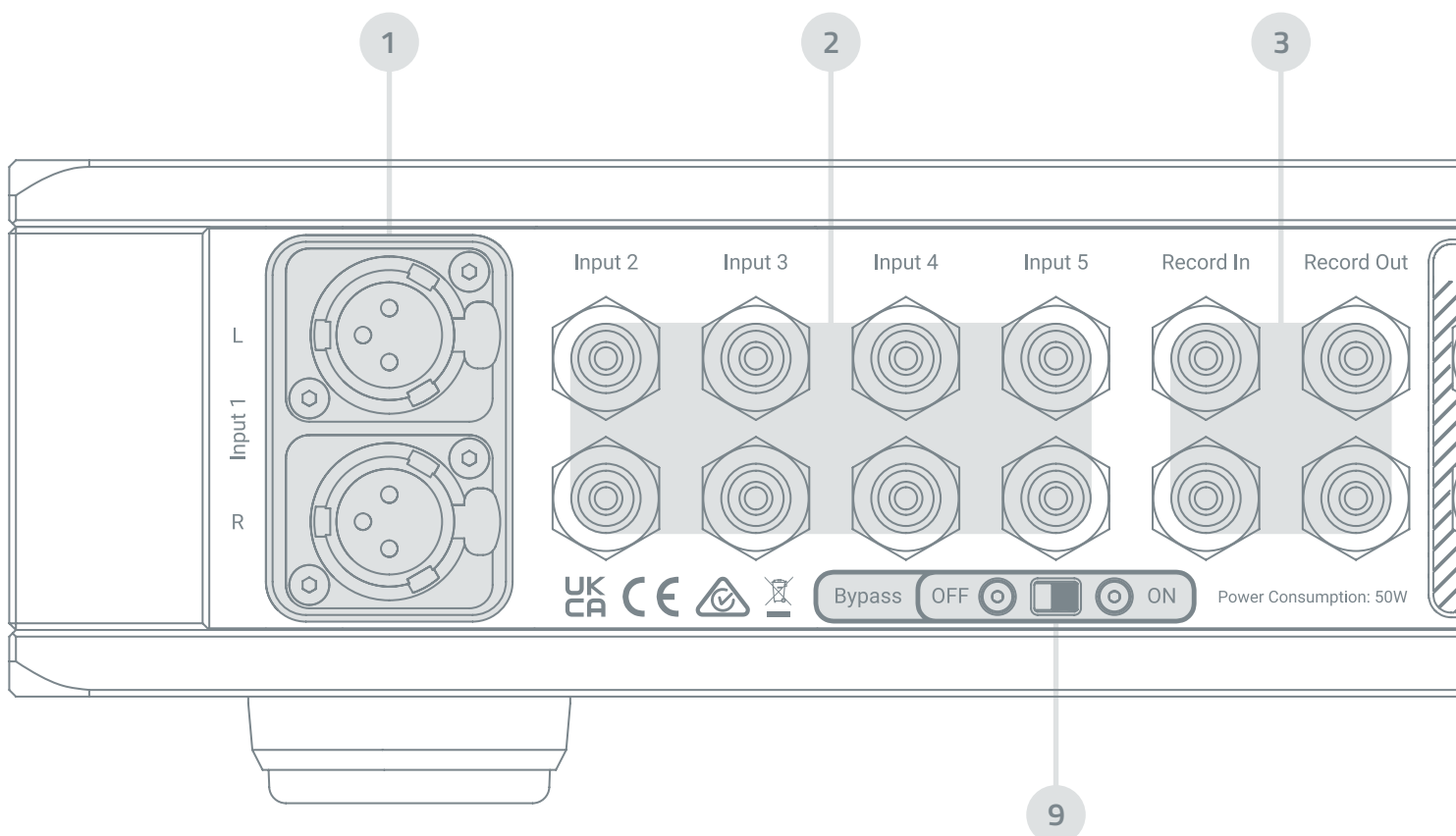
3. Opname In/Opname Uit – Ongebalanceerde lijn-ingang en -uitgang voor de opnamelus-functionaliteit (zie Bediening voor meer details, **pagina 18**). **Let op:** de opname-uitgang is een gebufferde versie van het ingangssignaal maar is altijd op volledig uitgangsniveau. De volumeregeling op de Mercury moduleert deze uitgang niet. Sluit de opname-uitgang **NOOIT** rechtstreeks aan op de Solis, omdat dit de versterker op maximaal volume zal aansturen, wat mogelijk aangesloten luidsprekers kan beschadigen.

4. Vooruit (Ongebalanceerd) – Hoofdvoorversterker ongebalanceerde uitgang. De volumeregeling op de Mercury regelt het niveau van deze uitgang, behalve in het geval dat de AV Bypass-modus actief is.

5. Vooruit (Gebalanceerd) – Hoofdvoorversterker gebalanceerde uitgang. De volumeregeling op de Mercury regelt het niveau van deze uitgang, behalve in het geval dat de AV Bypass-modus actief is.

6. Digitale Co-ax Ingangen 1-2 – Dit zijn S/PDIF digitale ingangen met phono-connectoren en ondersteunen alle gangbare PCM-samplefrequenties tot 24bit/192kHz. Galvanisch geïsoleerd van de rest van het product.

7. 12V Trigger In/Uit – Ingang – Verbind met de uitgang van extra apparatuur via een 3,5mm TS-jackkabel (meegeleverd) om automatische in-/uitschakeling mogelijk te maken (wanneer partnerapparatuur wordt in-/uitgeschakeld, doet Mercury hetzelfde). Meerdere eenheden kunnen in een daisy chain/lus worden verbonden.



Uitgang – Verbind met de ingang van extra apparatuur via een 3,5mm TS-jack (Let op: Sluit alleen aan op de ingangsocket van andere apparatuur!) Wanneer Mercury wordt in-/uitgeschakeld, zal het partnerapparatuur triggeren om hetzelfde te doen als dergelijke functionaliteit beschikbaar is in andere apparatuur. Voor volledige functionaliteit wordt aanbevolen om zowel ingang- als uitgangsverbindingen tegelijkertijd aan te sluiten. Maximaal stroomverbruik 250mA.

8. Hoofdvoedingsingang – Accepteert een C13 IEC-connector om hoofdvoeding aan het product te leveren. Verbind met de netvoeding met behulp van de Rega-referentie-netkabel (meegeleverd).

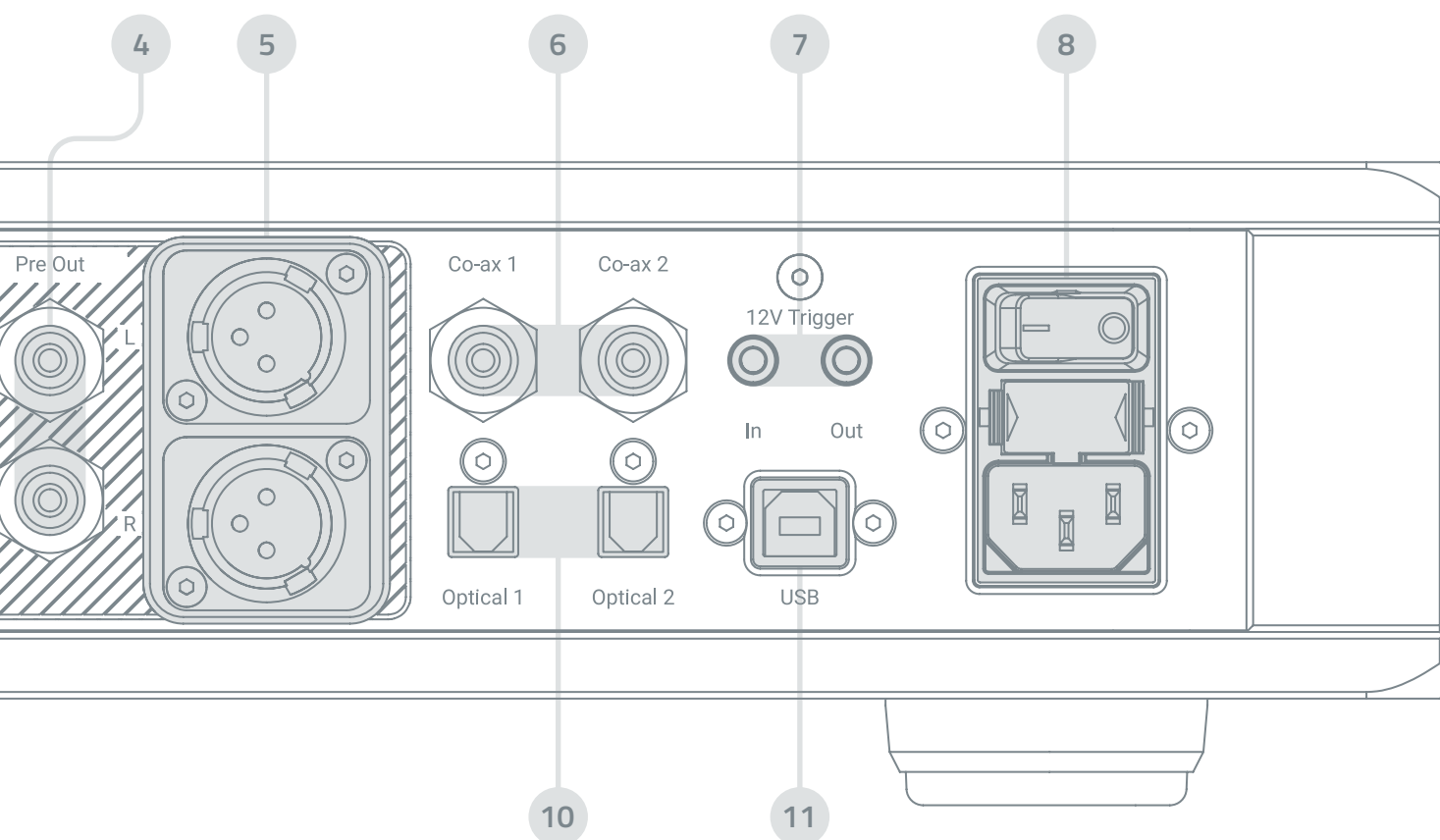
BELANGRIJK: Let op de spanning – zie product/etikettering voor details. Bevat ook de twee hoofdzekeringen voor het product.

BELANGRIJK: Vervang ALLEEN met hetzelfde type en dezelfde waarde. De aan/uit-schakelaar ontkoppelt zowel de hoofd- als standby-voedingen van de netvoeding voor verminderd stroomverbruik wanneer de Mercury langdurig niet wordt gebruikt.

9. Bypass-schakelaar – Activeert de AV Bypass-modus op Ingang 5 (zie Bediening voor meer details, **pagina 18**).

10. Optische Ingangen 1-2 – Dit zijn S/PDIF digitale ingangen met optische TOSLINK-connectoren en ondersteunen alle gangbare PCM-samplefrequenties tot 24bit/192kHz.

11. USB-ingang – Wanneer verbonden met een geschikte USB-host (zoals een PC of mobiel apparaat), ondersteunt alle gangbare samplefrequenties tot 32bit/192kHz en DSD64 met een USB 2.0 Type-B connector. Let op: de Mercury verbruikt geen stroom via de USB-connector, dus zal de batterij in mobiele apparaten niet leegtrekken.



Voorpaneelbediening

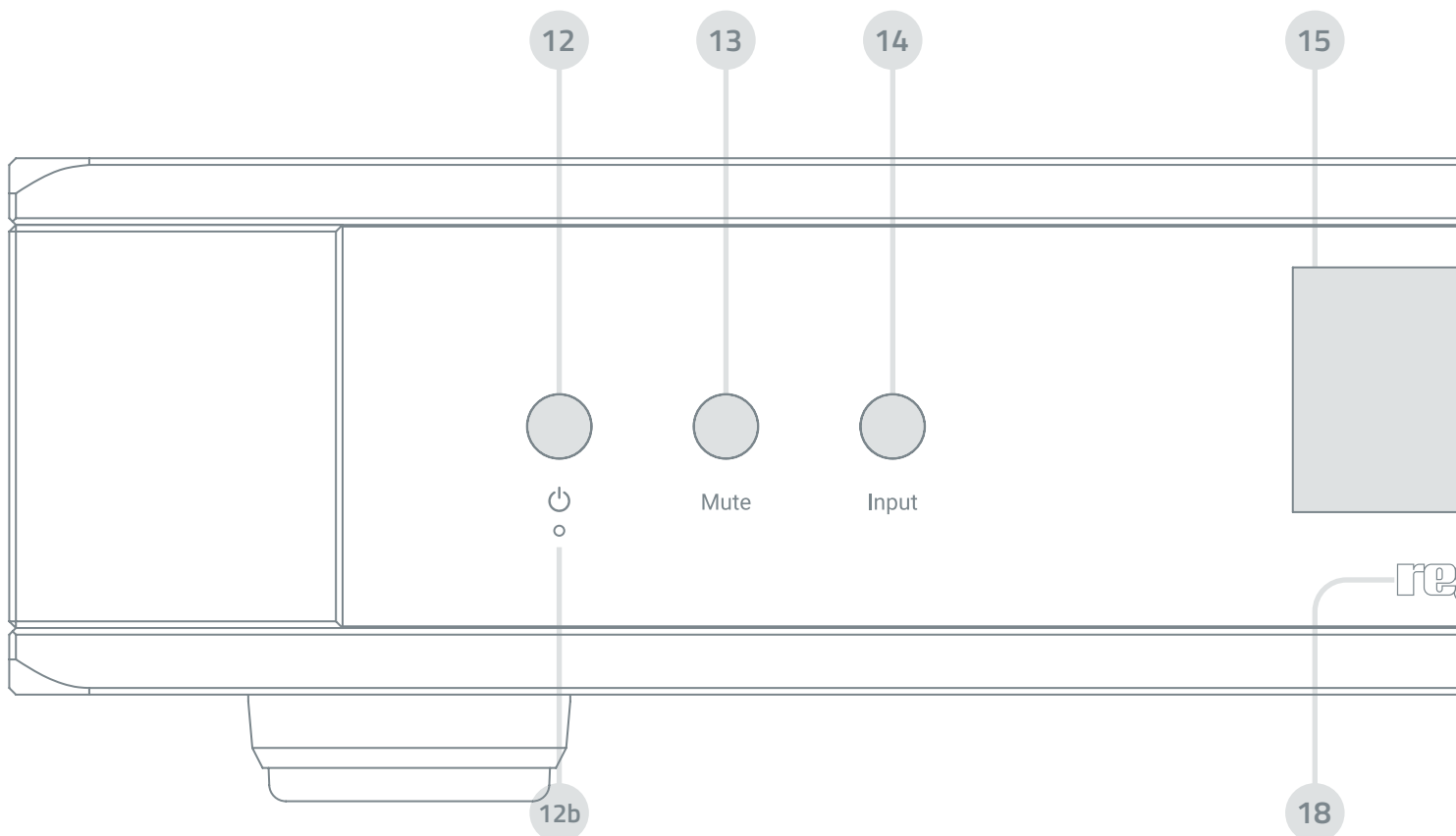
12. Aan/Standby-knop – Door op deze knop te drukken, schakelt u de Mercury aan/uit. Wanneer het product aan staat, zal het Rega-logo (**18**) ROOD oplichten. Enkele seconden na het inschakelen kunt u een zacht klikgeluid horen, wat aangeeft dat het uitgangsrelais is vrijgegeven en de Mercury klaar is voor gebruik. Door op de knop te drukken terwijl de Mercury aan staat, schakelt het product over naar standby-modus. Laat de Mercury altijd volledig uitschakelen (5 seconden) voordat u hem weer inschakelt, zodat de zelftestcircuits hun resetcyclus kunnen voltooien. Het product kan ook worden aan/uitgeschakeld via de 12V-trigger-ingang of de meegeleverde Orbit-referentiesysteem-afstandsbediening.

12b. Standby-LED – De standby-toestand wordt aangegeven door deze LED die ROOD oplicht. Als het product aan staat, is deze LED uit, maar het REGA-logo zal oplichten. Als deze LED en het REGA-logo uit zijn, is ofwel de hoofdschakelaar aan de achterkant van het product uitgeschakeld, wordt er geen netvoeding aan het product geleverd, of zijn de hoofdzekeringen doorgebrand.

13. Dempknop – Door op deze knop te drukken, schakelt u de DEMPFUNCTION aan en uit. De dempstatus wordt weergegeven op het display (15). Dempknop kan ook worden geselecteerd en gedeselecteerd via de Orbit-afstandsbediening.

14. Ingang-knop – Door op deze knop te drukken, bladert u door de beschikbare ingangen op de Mercury. Ingangen zijn ook selecteerbaar via de Orbit-afstandsbediening.

15. Systeemdisplay – Een IPS LCD-display met een DC-gedreven instelbare achtergrondverlichting toont belangrijke informatie over de status van de Mercury. Zie verder in deze handleiding voor details.



16. Hoofdtelefoonuitgang – Kan alle standaard hi-fi-hoofdtelefoons aansturen (zie specificaties voor de uitgangsniveaus). Wanneer een hoofdtelefoon is aangesloten, wordt de voorversterkeruitgang automatisch gedempt.

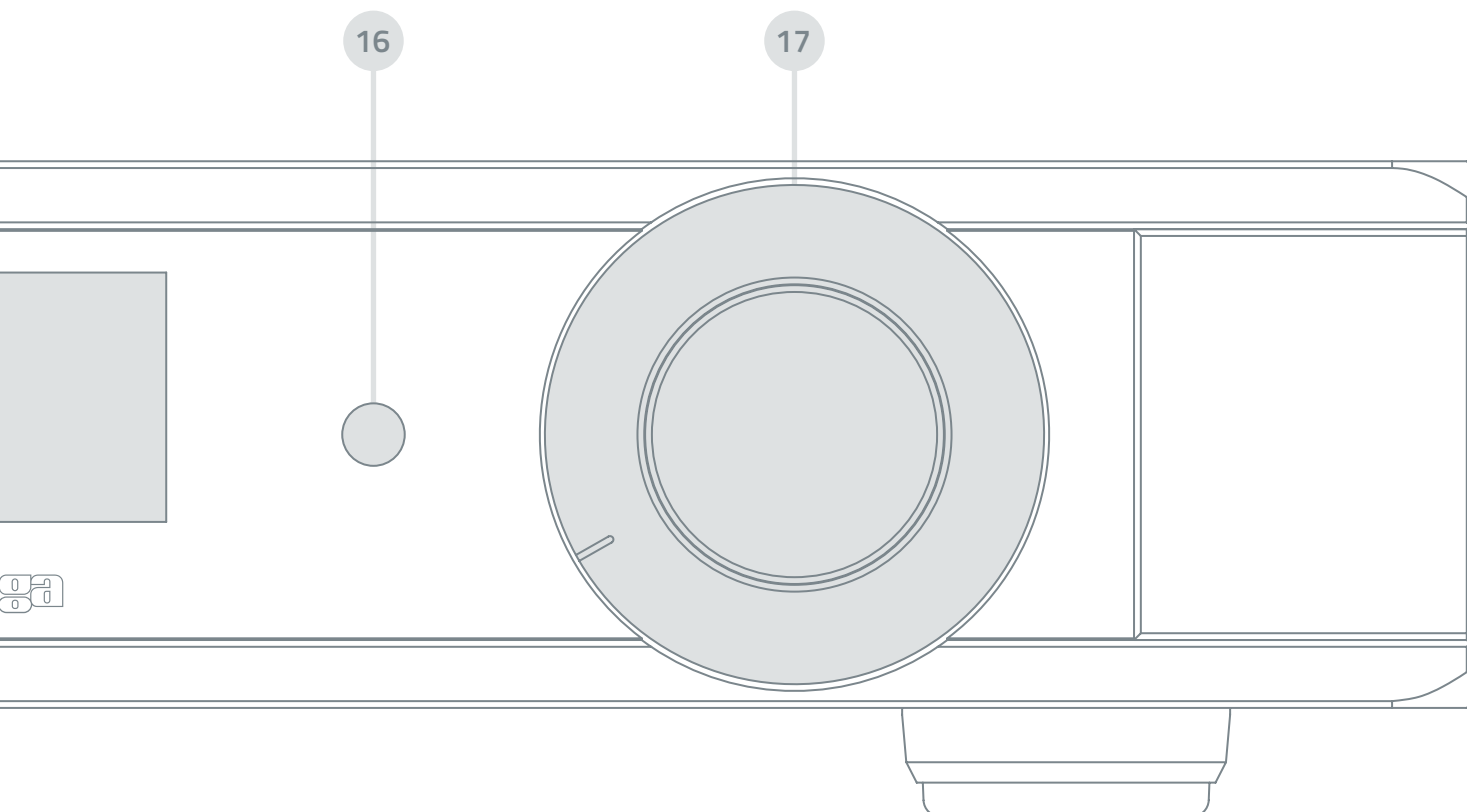
BELANGRIJK: Het wordt aanbevolen om het volume van de Mercury lager te zetten voordat u een hoofdtelefoon aansluit om te zorgen dat ze niet beschadigd raken en om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

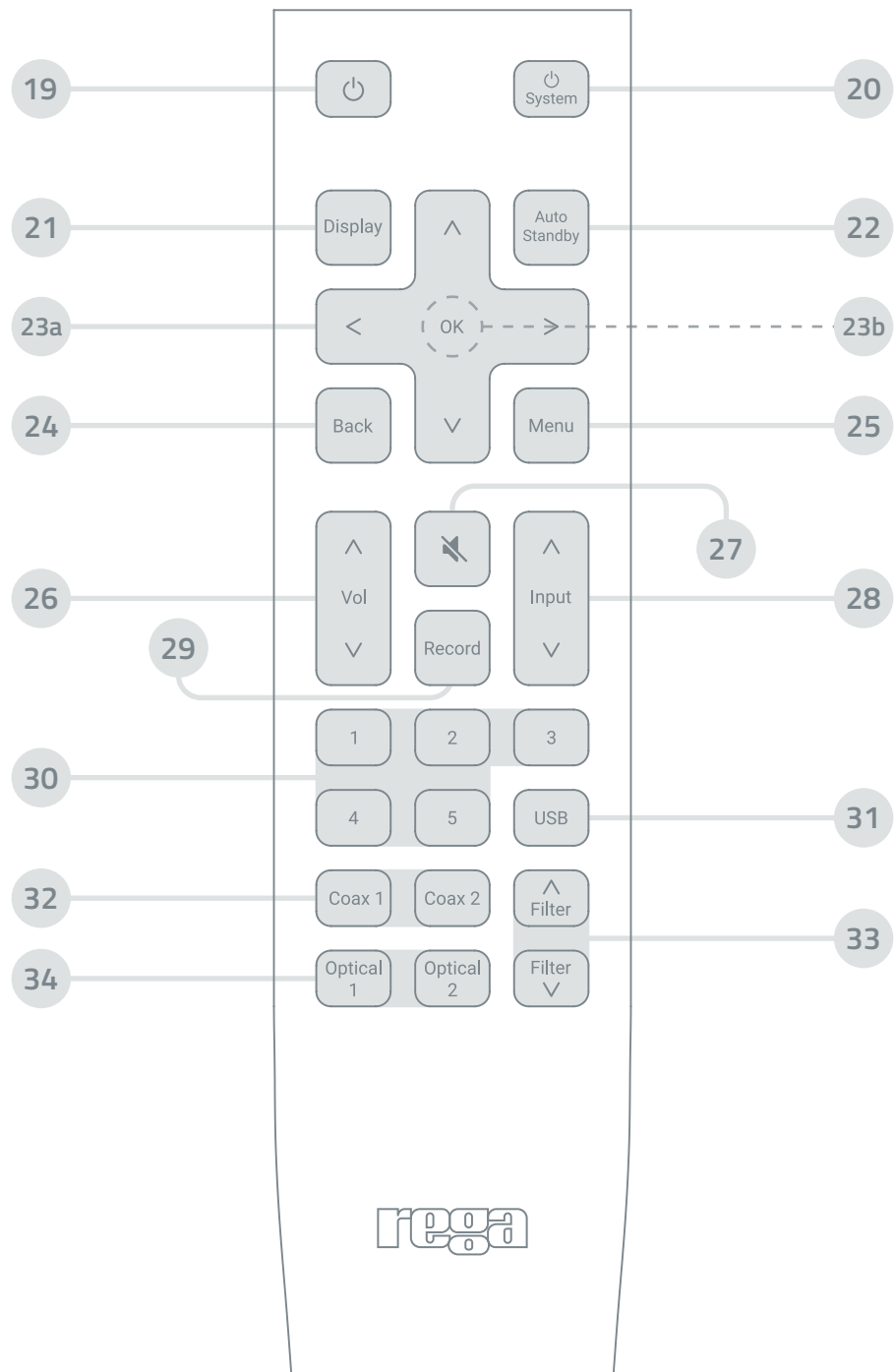


WAARSCHUWING: Om mogelijke gehoorschade te voorkomen, **LUISTER NIET** naar een hoofdtelefoon op hoge niveaus voor lange perioden.

17. Volumeknop – Kan met de hand worden aangepast met de knop op het voorpaneel of via de Orbit-afstandsbediening. De regeling is gemotoriseerd en zal onafhankelijk bewegen wanneer de afstandsbediening wordt gebruikt. Alleen de hoofdtelefoonuitgang en de Vooruit gebalanceerde en ongebalanceerde verbindingen zijn volumegeregeld.

18. Rega-logo-LED – Licht ROOD op wanneer het product is ingeschakeld.





Orbit-afstandsbediening

Let op: Als de batterijen in uw Orbit-afstandsbediening laag zijn, zal de handset knipperen wanneer een knop wordt ingedrukt. Het wordt aanbevolen om de batterijen te vervangen door hoogwaardige batterijen. De Orbit-afstandsbediening heeft een achtergrondverlichtingsfunctie die wordt geactiveerd door op een knop te drukken, om de batterijduur te behouden. Een schroevendraaier wordt meegeleverd als u de batterijen moet vervangen.

19. Aan/Standby – Druk om de Mercury tussen aan en standby te schakelen.

20. Systeemvoeding – Druk om Mercury en Solis tussen aan en standby te schakelen.

21. Display-instelling – Druk om te schakelen tussen **ALTIJD AAN [ALWAYS ON]** / **30 SECONDEN [30 SECONDS]** / **5 SECONDEN [5 SECONDS]** display-instellingen.

22. Auto Standby-instelling – Druk om te schakelen tussen **1 UUR [1 HOUR]** / **20 MINUTEN [20 MINUTES]** / **UITGESCHAKELD [DISABLED]** auto standby-instellingen.

23a. Richtingspad – Het richtingspad wordt gebruikt om door het menusysteem te navigeren. **OMHOOG [UP]** **OMLAAG [DOWN]** selecteert de in te stellen waarde, **LINKS [LEFT]** / **RECHTS [RIGHT]** bladert door de opties.

23b. OK – Deze knop wordt gebruikt om uw selectie in de menu-instellingen te bevestigen.

24. Terug – Druk om het menu te verlaten en wijzigingen te verwerpen.

25. Menu – Druk om het menu te openen om de volgende instellingen te wijzigen: **Display-modus [Display Mode]** / **Auto Standby [Auto Standby]** / **AV Bypass [AV Bypass]** / **DSD-modus [DSD Mode]** / **12V Trigger [12V Trigger]** / **Achtergrondverlichting [Backlight]**.

26. Volumeregeling – Verander het volume met de richtingstoetsen.

27. Dempfen – Druk om de dempfunctie in en uit te schakelen. De dempindicator wordt weergegeven op het display wanneer dempen is ingeschakeld (zie Fig. 44, pagina 14).

28. Ingangselectie – Verander de geselecteerde ingang met de richtingstoetsen.

29. Opname – Druk om de opnamefunctionaliteit te schakelen (zie Bediening voor meer details, pagina 18).

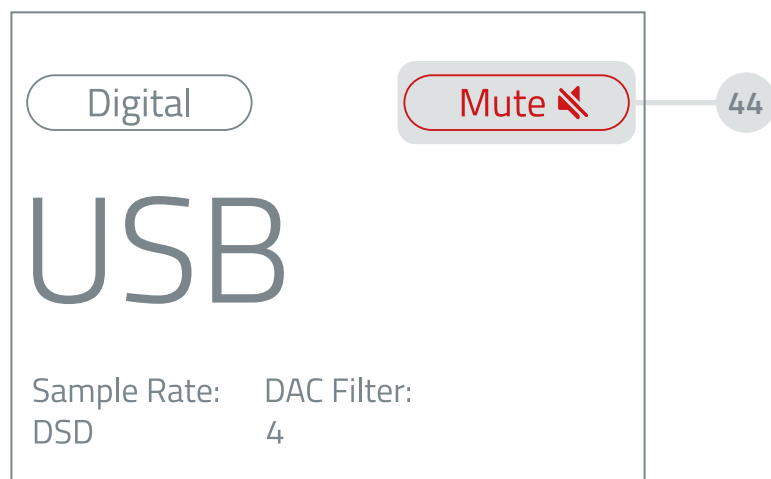
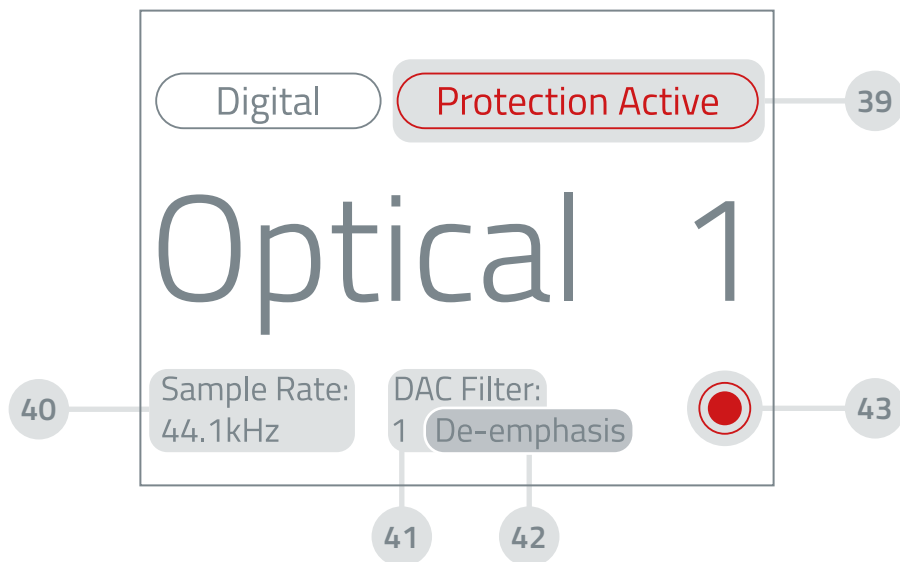
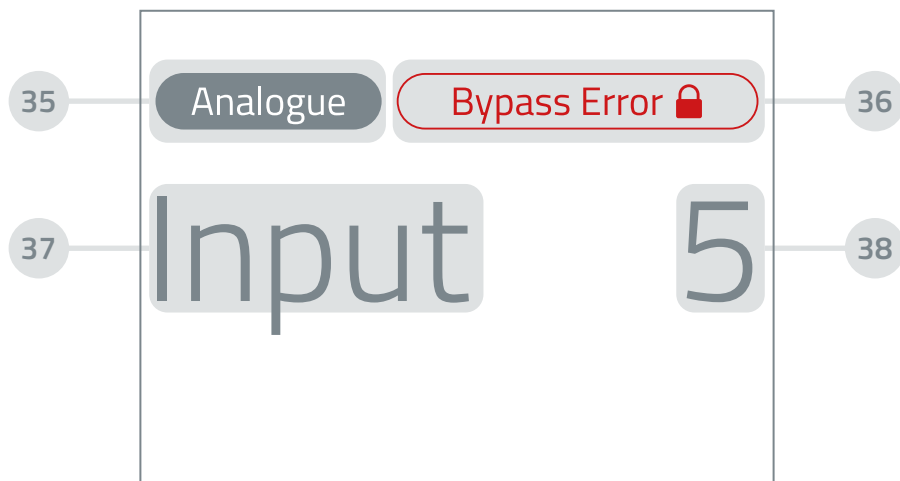
30. Analoge ingangselectie – Druk op knoppen **1-5** om de overeenkomstige analoge ingang te selecteren.

31. USB-ingangselectie – Druk om de USB-ingang te selecteren.

32. Co-ax-ingangselectie – Druk om een van de twee Co-ax-ingangen te selecteren.

33. DAC-filterselectie – Gebruik deze knoppen om het DAC-filter te wijzigen (zie Bediening voor meer details, pagina 18).

34. Optische ingangselectie – Druk om een van de twee optische ingangen te selecteren.



Hoofddisplay-interface

35. Analoo/Digitaal-tabblad – Dit tabblad toont **Analoo [Analog]** of **Digitaal [Digital]**, afhankelijk van de geselecteerde ingang.

36. Bypass-foutindicator – Bypass-fout **[Bypass Error]** wordt weergegeven wanneer de Bypass [Bypass]-schakelaar en menu-instelling conflicteren (zie Bediening voor meer details, **pagina 18**).

37. Geselecteerd ingangstype – De naam van de ingang wordt hier weergegeven.

38. Geselecteerd ingangsnummer – Het ingangsnummer wordt hier weergegeven.

39. Beschermingsactieve indicator – Bescherming Actief **[Protection Active]** wordt weergegeven wanneer de eenheid in beschermingsmodus is (zie Bediening voor meer details, **pagina 18**).

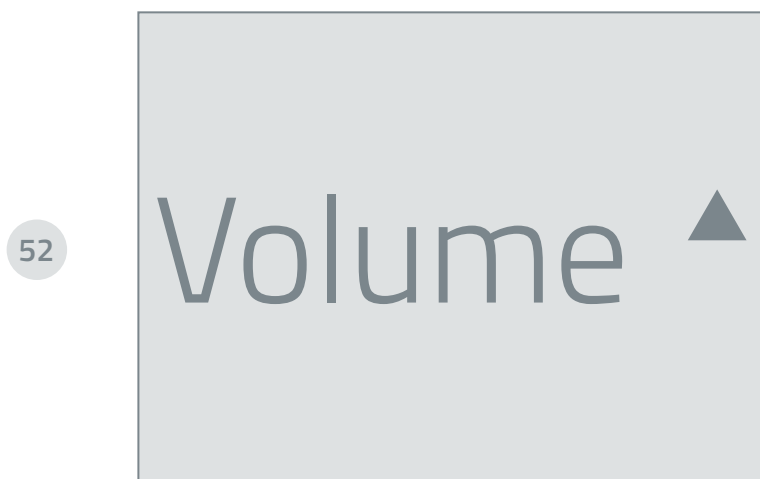
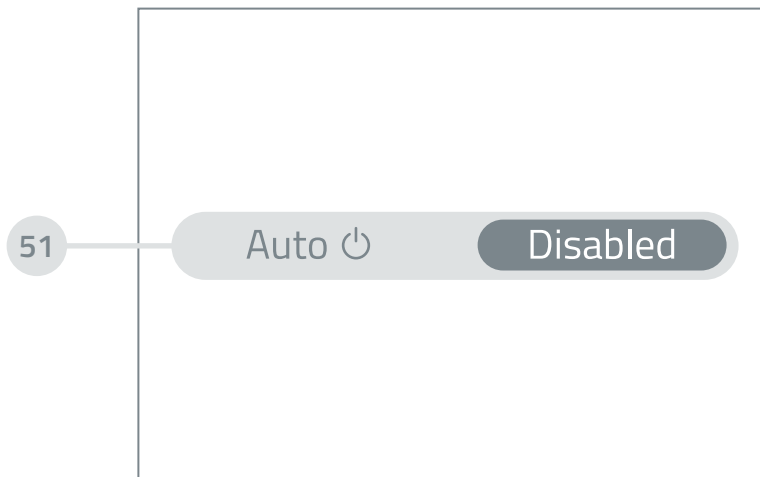
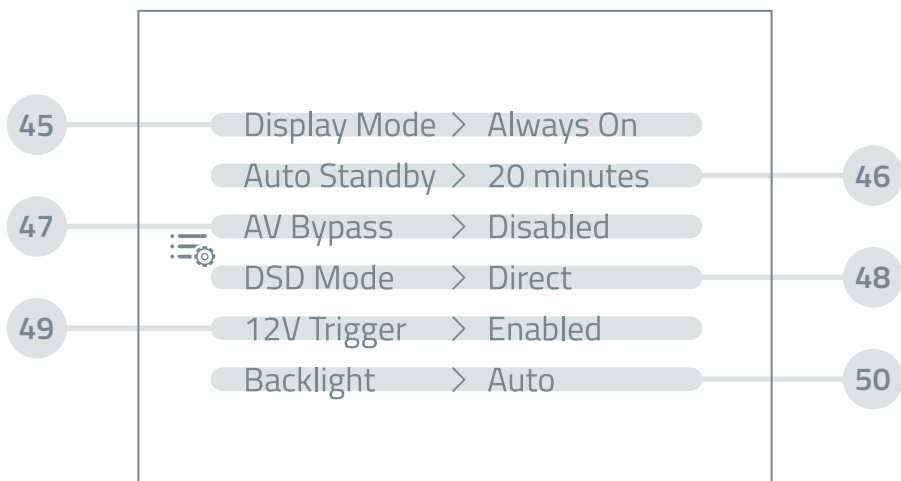
40. Samplefrequentie-indicator – De samplefrequentie wordt hier weergegeven wanneer een digitale ingang is geselecteerd.

41. DAC-filterindicator – Het geselecteerde DAC-filter wordt hier weergegeven in PCM- of DSD+-modi.

42. De-emphasis-indicator – De-emphasis wordt hier weergegeven wanneer gedetecteerd op het ingangssignaal.

43. Opname-indicator – De opname-indicator wordt weergegeven wanneer de eenheid in opnamemodus is.

44. Demp-indicator – Deze indicator wordt weergegeven wanneer de dempfunctie is ingeschakeld.



Menu-instellingen en displayprompts

BELANGRIJK: In de menu-instellingen moeten alle wijzigingen worden bevestigd door op **[OK]** op de afstandsbediening te drukken. Door op Terug **[Back]** op de afstandsbediening te drukken, worden wijzigingen verworpen.

45. Display-modus-instelling – In het menu (toegankelijk door op Menu **[Menu]** op de afstandsbediening te drukken), kunt u de display-instelling wijzigen naar **Altijd Aan [Always On]**, **30 seconden [30 Seconds]** en **5 seconden [5 Seconds]**.

46. Auto Standby-instelling – In het menu (toegankelijk door op **[Menu]** op de afstandsbediening te drukken), kunt u de auto standby-instelling wijzigen naar **1 uur [1 Hour]**, **20 minuten [20 Minutes]** en **Uitgeschakeld [Disabled]**.

Let op: Het uitschakelen van de auto standby leidt tot verhoogd energieverbruik.

47. AV Bypass-instelling – In het menu (toegankelijk door op **[Menu]** op de afstandsbediening te drukken), kunt u de AV bypass-instelling wijzigen naar Ingeschakeld **[Enabled]** en Uitgeschakeld **[Disabled]** (zie Bediening voor meer details, **pagina 18**).

48. DSD-modus-instelling – In het menu (toegankelijk door op **[Menu]** op de afstandsbediening te drukken), kunt u de DSD-modus-instelling wijzigen naar **[Direct]** en **[Plus]** (zie Bediening voor meer details, **pagina 18**).

49. 12V Trigger-instelling – In het menu (toegankelijk door op **[Menu]** op de afstandsbediening te drukken), kunt u de 12V trigger-instelling wijzigen naar Ingeschakeld **[Enabled]** en Uitgeschakeld **[Disabled]**. Wanneer uitgeschakeld, zal de Mercury de voedingstoestand niet wijzigen via de trigger-ingang. Trigger-uitgang werkt normaal.

50. Achtergrondverlichting-instelling – In het menu (toegankelijk door op **[Menu]** op de afstandsbediening te drukken), kunt u de achtergrondverlichting-instelling wijzigen naar Auto **[Auto]**, Hoog **[High]**, Middel **[Medium]** en Laag **[Low]**.

51. Displayprompt – Bij het wijzigen van de **[Display]** of de **[Auto Standby/AUTO]**-instelling via de afstandsbediening (zie **Fig. 21 / 22, pagina 12**), wordt de displayprompt weergegeven met de huidige instelling.

52. Volumeprompt – Bij het wijzigen van het volume via de afstandsbediening, wordt de volumeprompt weergegeven.

Bediening

Installatie – De Mercury gebruikt een Klasse I-aardingssysteem, waarbij het metalen chassis is verbonden met de lijnveiligheidsaarde via de netkabel. De interne signaalaarde is gekoppeld aan deze aarde door middel van een netwerk om het risico op aardlussen te elimineren. Deze aardingsmethode biedt een veilige en efficiënte ontladingspad voor interferentie. De Mercury werkt goed op de meeste oppervlakken, zoals een hi-fi-rek of ander geschikt meubilair, mits er voldoende lucht omheen is om oververhitting te voorkomen. Om mogelijke magnetische interferentie en verhoogde bromniveaus te voorkomen, plaatst u de Mercury zo ver mogelijk van platenspelers, phono-trappen en eindversterkers als de kabels toelaten. Idealiter moet apparatuur naast elkaar in een lijn worden geplaatst. Dit houdt de meest delicate elektronica weg van andere transformatoren. STAPEL GEEN andere hi-fi-componenten bovenop of direct onder de Mercury. Als dit onvermijdelijk is, gebruik dan een apparatuurstandaard. De warmte die door de versterker wordt geproduceerd, hoewel minimaal, wordt afgevoerd naar de lucht door het chassis, met name de onderkant. Zorg ervoor dat het chassis een ononderbroken luchtdoorgang eromheen heeft. De Mercury weegt 14kg, dus wees voorzichtig bij het tillen en zorg ervoor dat het rek of de standaard die u gebruikt dit gewicht veilig kan dragen. Raadpleeg de handleiding van uw standaardfabrikant voor de maximale belastingscapaciteit.

Gebalanceerd/Ongebalanceerd – Voor normale huishoudelijke hi-fi beveelt Rega het gebruik van ongebalanceerde verbindingen aan voor optimale geluidskwaliteit.

De Mercury- en Solis-kerncircuits zijn ongebalanceerd. Daarom is extra circuitry nodig om een gebalanceerd systeem te creëren. Hoewel de gebalanceerde ingangs- en uitgangscircuits in de Mercury van zeer hoge prestaties zijn, voegen extra circuits altijd enige inherente ruis/vervalsing toe aan het signaal.

Echte gebalanceerde systemen worden veel gebruikt op professionele audioapparatuur. Dit vereist dat alle delen van de versterking en kabels als een "gebalanceerd systeem" werken. Gebalanceerde verbindingen worden gebruikt waar lange kabellengtes noodzakelijk zijn, met name in studio- en PA-toepassingen. Ze helpen om ongewenste ruisopname in de lange kabellengtes te annuleren. Deze ruisafwijzing is waarom gebalanceerde circuits worden gebruikt in professionele apparatuur. Gebalanceerde circuits bieden geen intrinsieke toename in geluidskwaliteit ten opzichte van ongebalanceerde circuits, zoals soms wordt waargenomen in de hi-fi-industrie.

Een ander aantrekkelijk aspect van gebalanceerde systemen is dat ze "XLR"-stijl pluggen gebruiken. Deze zijn fysiek groter en kunnen een subjectief beter invoergevoel hebben dan standaard Phono/RCA-stijl pluggen. Dit kan vaak leiden tot waargenomen waarde en contactkwaliteit, terwijl er in de praktijk geen objectieve verbetering is.

De overgrote meerderheid van hi-fi-apparatuur is een ongebalanceerde topologie (soms single-ended genoemd). In de meeste omstandigheden zijn gebalanceerde verbindingen ongeschikt voor huishoudelijke hi-fi-apparatuur. De verhoogde ruisafwijzing is niet noodzakelijk en weegt niet op tegen de nadelen van extra circuitcomplexiteit. Op dure apparatuur worden gebalanceerde verbindingen soms geboden voor gebruik in opnamestudio's of om te voldoen aan de perceptie dat gebalanceerde verbindingen beter zijn. Rega is zich ervan bewust dat sommige van zijn producten worden gebruikt in de studio-arena, dus hebben we gebalanceerde XLR-verbindingen toegevoegd, met extra circuitry.

DC- en kortsluitingsbeveiliging – Een van de ontwerpvereisten van de Mercury was om de condensatoren in het signaalpad tot een minimum te beperken om onnodige geluidsdegradatie te voorkomen. Zowel de hoofd ongebalanceerde voorversterker als de hoofdtelefoonversterkeruitgangen zijn DC-gekoppeld, dus DC-bescherming wordt geboden. In het onwaarschijnlijke geval van een circuitstoring die een van de bovenstaande uitgangen een overmatige DC-spanning veroorzaakt, activeert de DC-bescherming binnen milliseconden, waardoor aangesloten apparaten worden beschermd. In dit geval schakelt de beschermingscircuitry de uitgangen uit en verschijnt het 'Bescherming Actief' **[Protection Active]** glyph op het display. Als de fouttoestand zichzelf niet herstelt, schakelt de Mercury zichzelf vervolgens in standby-modus. Als de beschermingsmodus persistent activeert, retourneer uw Mercury dan naar uw Rega-dealer voor service. De hoofdtelefoonversterker is ook extra voorzien van overstroombeveiliging om ervoor te zorgen dat de versterker opereert in een veilig gebied onder ongunstige belastingen en omstandigheden. Deze beschermingscircuitry is niet geplaatst in het audiosignaalpad en beïnvloedt daarom de geluidskwaliteit niet.

AV Bypass – Het is mogelijk om ingang 5 te veranderen in een AV Bypass-modus. In deze modus wordt de volumeregeling/voorversterker omzeild, en het ingangssignaal wordt rechtstreeks naar de ongebalanceerde/gebalanceerde voorversterkeruitgangen gevoerd. Dit wordt over het algemeen gebruikt met signalen die al volumecontrole/verzwakking hebben toegepast, zoals die afkomstig van een AVR. Het is cruciaal dat het volume elders wordt geregeld, omdat het Vooruit-signaal van de Mercury meestal rechtstreeks naar een eindversterker wordt gevoerd.

BELANGRIJK: Het aansluiten van een bron zonder volumecontrole (zoals een CD-speler) en het inschakelen van Bypass-modus zal resulteren in overmatige niveaus die naar aangesloten luidsprekers worden gedreven, wat waarschijnlijk apparatuur zal vernietigen. Daarom is, naast de schakelaar op het achterpaneel, een menu-inschakelfunctie opgenomen in het Mercury-menusysteem om ervoor te zorgen dat een accidentele omschakeling van de schakelaar niet leidt tot een ongeluk. Om AV Bypass succesvol in te schakelen, moeten zowel de menu-instelling als de achterpaneelschakelaar ingeschakeld zijn. Als de schakelaar op 'aan' staat maar de menu-instelling uitgeschakeld is, verschijnt het Bypass-fout **[Bypass Error]** glyph, en de uitgang wordt gedempt wanneer de eenheid naar ingang 5 wordt geschakeld. Om normale werking te herstellen, schakel de instelling in het menu in indien gewenst of schakel naar een andere ingang en druk op de dempknop (eenmaal op het voorpaneel, tweemaal op de afstandsbediening).

Opname – De Mercury bevat een Opname-ingang en Opname-uitgang voor gebruik met een hulpapparaat zoals een CD/DVD-recorder, band/cassettemachine of geluidskaart. Opname-uitgang is een gebufferde kopie van het momenteel geselecteerde ingangssignaal. **Belangrijk:** Dit signaal wordt niet beïnvloed door de volumeregeling van de Mercury en mag daarom niet rechtstreeks worden aangesloten op een eindversterker, anders kan dit resulteren in overmatige niveaus die naar aangesloten luidsprekers worden gedreven, wat waarschijnlijk apparatuur zal vernietigen. Veel opnameapparaten hebben vaak een monitoruitgang; deze kan dan worden aangesloten op de Opname-ingang op de Mercury. Wanneer Opnamemodus actief is, wordt de geselecteerde ingang nog steeds naar de Opname-uitgang gerouteerd, echter, de voorversterker wordt gevoed vanuit de Opname-ingang, wat monitoring van het opnameapparaat mogelijk maakt. Het signaal van de Opname-ingang wordt naar de Vooruit-connectoren gevoerd, behalve in het geval van bypass op ingang 5, waarbij het opname-ingangssignaal rechtstreeks naar de Vooruit-connectoren wordt gevoerd zonder voorversterker/volumeregeling in circuit. Dezelfde voorzorgsmaatregelen onder normale AV Bypass-modus gelden in dit geval.

DAC-bediening – De Mercury DAC is in staat verschillende samplefrequenties en dataformaten te ondersteunen, afhankelijk van de geselecteerde ingang. Wanneer een digitale ingang wordt gedetecteerd op de geselecteerde ingang, verschijnt het formaat of de samplefrequentie op het display.

S/PDIF-ingangen: Ondersteunen PCM-data tot een bitdiepte van 24 bits, en bij samplefrequenties van 32kHz tot 192kHz. Voor signalen die pre-emphasis bevatten, wordt een vlag gedetecteerd, en een overeenkomstig de-emphasis-filter wordt toegepast in de DAC. Dit wordt weergegeven op het display. Een van 5 selecteerbare digitale filters wordt gebruikt in de DAC, zie de tabel (**pagina 20**) voor details van het filter op basis van samplefrequentie en filternummer.

Let op: Gecomprimeerde/surroundformaten evenals DSD worden niet ondersteund via de S/PDIF-ingangen. Veel TV/AVR-type apparaten kunnen standaard gecomprimeerde formaten uitvoeren. In dit geval, wijzig de instellingen van de S/PDIF-uitgang op deze apparaten om alleen 2-kanaals LPCM uit te voeren. Als een incompatibel formaat naar de ingangen wordt doorgegeven, dempt de Mercury meestal de DAC-uitgang en toont geen samplefrequentie op het display. Controleer in ieder geval de instellingen in uw bronapparaat als u een probleem tegenkomt.

USB-ingang: Ondersteunt PCM-data tot een bitdiepte van 32 bits, en bij samplefrequenties van 44,1kHz tot 192kHz. Ondersteunt ook DSD64. Er zijn twee DSD-modi, DSD direct en DSD+. De DSD-modus-instelling kan worden gekozen in het menusysteem. In DSD Direct-modus worden de interne digitale filters omzeild, de ingangsbitstream-data wordt onderworpen aan de minimale mogelijke verwerking en wordt rechtstreeks toegepast op het geschakelde condensatorstadium van het DAC-systeem. Het gebruik van deze modus biedt de zuiverste mogelijke weergave van een DSD-stroom. Dit staat echter geen extra filtering toe en resulteert in verhoogde ultrasone ruis. In DSD Plus-modus kan de DSD-data op een vergelijkbare manier worden gefilterd als de data in het PCM-pad. Hoewel DSD Plus-modus vereist dat de bitstream zwaarder wordt verwerkt dan DSD Direct, is het voordeel dat DSD Plus-modus de hoogfrequente energie vermindert die het resultaat is van de agressieve hoge-orde ruisshaping gebruikt in de creatie van de gemoduleerde DSD-datastroom. Let op dat de Mercury alleen DSD-weergave over USB ondersteunt via DoP (DSD over PCM). Dus uw hostapparaat moet DoP ondersteunen om DSD-weergave mogelijk te maken. Het DoP-formaat beïnvloedt niet de nauwkeurigheid (bit-perfect) van het DSD-signaal, en het zal door de DAC worden geconverteerd als native DSD-formaatdata.

Op Windows-platforms raden we aan om WASAPI- of 'Exclusieve' instellingen te gebruiken in uw audiospeler-software om de hoogste kwaliteit weergave te garanderen. Als dit niet wordt nageleefd, kan de muziek soms door extra filtering en re-sampling-processen gaan als onderdeel van het standaardgedrag van het besturingssysteem. Er zijn derde-partij-applicaties op Android-besturingssystemen die vergelijkbare effecten bereiken.

Let op: Vanwege de inclusie van een FIFO-circuit om jitter te verminderen, is er een watchdog-functie die kloksynchronisatie verzekert voordat de DAC-uitgang wordt ontgrendeld. In het geval dat een apparaat aanvankelijk niet vergrendelt, zijn er verschillende acties die de audiostroom kunnen vernieuwen om vergrendeling te bereiken, zoals het afspelen van een ander nummer, het loskoppelen en opnieuw aansluiten van de USB-kabel, of het schakelen van de demp op het besturingssysteem van het hostapparaat.

DAC-filterdetails

32/44.1/48kHz PCM	
Filternummer	Filterbeschrijving
1	Lineaire fase half-band
2	Minimale fase 'soft-knee'
3	Minimale fase half-band
4	Lineaire fase apodiserend
5	Minimale fase apodiserend

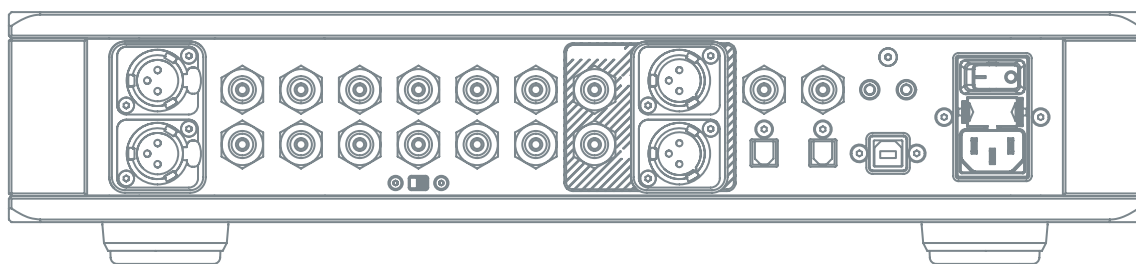
88.2/96kHz PCM	
Filternummer	Filterbeschrijving
1	Lineaire fase 'soft-knee'
2	Minimale fase 'soft-knee'
3	Lineaire fase 'brickwall'
4	Minimale fase apodiserend
5	Lineaire fase apodiserend

176.4/192kHz PCM	
Filternummer	Filterbeschrijving
1	Lineaire fase apodiserend
2	Minimale fase 'soft-knee'
3	Lineaire fase 'brickwall'
4	Minimale fase apodiserend
5	Lineaire fase apodiserend

DSD+	
Filternummer	Filterbeschrijving
1	Respons 1 'soft-knee'
2	Respons 2
3	Respons 3
4	Respons 4 'brickwall'

Specificaties

Ingangen	
Gebalanceerde lijn-ingang (Ingang 1)	25V max (0dB gain) / 15kΩ
Ongebalanceerde lijn-ingang (Ingang 2-5 en Opname In)	12.5V max (0dB gain) / minimum 20kΩ (max gain)
S/PDIF Co-ax en Optical	16-24 bit @ 32/44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz
USB	16-32 bit @ 44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz PCM or DSD64 (DoP), Asynchroon, Stroomverbruik 0W (<0.5mA)
Uitgangen	
Gebalanceerde Pre Out	Max gain 11.5dB (Gebalanceerd In) or 17.5dB (Ongebalanceerd In) / 47Ω
Ongebalanceerde Pre Out	Max gain 11.5dB / 47Ω
Gevoeligheid	Ingang van 220mV Ongebalanceerd/440mV Gebalanceerd produceert uitgang van 820mV Ongebalanceerd/1.6V Gebalanceerd bij max gain
Opname Uit	Gain 0dB / 100Ω
Voorversterker	
THD+N	Typisch 0.001% @ 1kHz 2V Ongebalanceerd of 4V Gebalanceerd 0dB gain
Frequentierespons	8Hz (-0.5dB punt) tot 28kHz (-0.5dB punt) bij 0dB gain Gebalanceerde Ingang/Uitgang
Hoofdtelefoonversterker	
Max Niveau 33Ω	9V / 2.5W @ 0.1% THD+N (230V/120V)
Max Niveau 240Ω	10.85V / 0.5W @ 0.1% THD+N (230V/120V)
THD+N	Typisch 0.0035% @ 1kHz 2V in 240Ω of 33Ω
Frequentierespons	12Hz (-0.5dB punt) tot 28kHz (-0.5dB punt) bij max gain
DAC	
THD+N	Typisch 0.0045% @ 1kHz 0dBFS 2V Pre Out
Afmetingen/Gewicht	
Afmetingen (W x H x D)	435 x 97 x 380mm (17 x 3.8 x 15in)
Netto Gewicht	14kg (31lbs)
Voeding	
Voedingsvoorziening	AC voeding 230V / 220V / 115V / 100V nominaal ±10% zoals gemarkeerd
Stroomverbruik	50W
Stroomverbruik (Standby)	0.4W
Zekeringwaarden	T500mA – 230V 50Hz / 220V 60Hz T1A – 120V 60Hz / 100V 50/60Hz
Afstandsbediening Batterijen	AAA (1.5V) x2
Inhoud	
Mercury Voorversterker	1
Orbit Afstandsbediening	1
AAA Batterijen	2
Schroevendraaier (voor Orbit batterijen)	1
Referentie Netkabel	1
Trigger Kabel	2
Couple 3 Interconnect	1



rega
MADE IN ENGLAND



regaresearch



regaresearchuk



Rega Research UK

Rega Research Ltd., 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE